

# Những Điều Làm Mất Hiệu Lực Của Nhịn Chay Thời Đại

[ Tiếng Việt – Vietnamese – فيتنامية ]

Biên soạn  
Tiến sĩ Nayef bin Ahmad Al-Hamd

**Dịch thuật:** Amir Mustapha bin Yusuf

**Kiểm duyệt:** Abu Hisaan Ibn Ysa

2014 - 1435

IslamHouse.com

# مفطرات الصيام المعاصرة

« باللغة الفيتنامية »

جمع وترتيب: د/ نايف بن أحمد الحمد

ترجمة: أمير مصطفى بن يوسف

مراجعة: أبو حسان محمد زين بن عيسى

2014 - 1435

IslamHouse.com

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Nhân danh Allah, Đáng Rất Mực Độ Lượng,

Đáng Rất Mực Khoan Dung

الْحَمْدُ لِلَّهِ وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى مَنْ لَا نَبِيَّ بَعْدَهُ، نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ بْنِ

عَبْدِ اللَّهِ ﷺ، وَبَعْدُ:

**Alhamdulillah**, mọi lời ca tụng đều dâng lên Allah duy nhất, cầu xin bình an và phúc lành cho Nabi Muhammad, Người mà không có Nabi sau Người nữa. Và sau đó:

Tôi đã đọc qua cuốn sách (Những điều làm mất hiệu lực của sự nhịn chay thời bây giờ) của Sheikh tiến sĩ Ahmad bin Muhammad Al-Khaleel thì tôi nhận thấy nó là một cuốn sách hữu ích mà Sheikh - cầu xin Allah bảo vệ ông ta - đã tập trung trong đó một loạt các vấn đề về y học hiện tại (những điều gặp phải), và nó là những điều làm mất hiệu lực của nhịn chay hay không. Và nhận thấy vì sự quan trọng của những vấn đề này và đã được nhiều người hỏi về nó. Do đó tôi đã tóm lược nó lại, đồng thời giải thích thêm để được dễ hiểu, hy vọng Allah ﷻ cho nó mang lại nhiều hữu ích cho tất cả mọi người.

➤ **Những vấn đề này đó là:**

**1- Thuốc xịt bệnh hen suyễn:** Đã được hai nhà thông thái Sheik Ibn Baaz và Ibn U'thaimen - cầu xin Allah thương xót cho hai ông - và Hội đồng thường trực cho là nó không làm mất hiệu lực của nhịn chay, bởi vì thuốc có dạng

xịt nó chỉ bốc hơi ra, nó không đi đến dạ dày, mà nó chỉ đi đến phế quản, và nó cũng được so sánh như việc rửa miệng và đánh răng.

**2- Thuốc đặt dưới lưỡi để điều trị một số bệnh tim mạch:** Nó không có gì đi vào trong dạ dày cả, do đó nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay.

**3- Nội soi dạ dày:** Đa số U'lama nói rằng: *“Nếu ai cho bất cứ một vật gì vào trong dạ dày của y thì đã làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, ngay cả khi nó không có chất bổ dưỡng đi nữa. Ông Ibn A'bbaas – cầu xin Allah hài lòng về hai ông - nói: “Quả thật, mất hiệu lực của nhịn chay do những gì đi vào trong dạ dày, chứ không do những gì đi ra ngoài.” Do Al-Baihaqi ghi lại 4/261 và được Al-Nawwawi và Ibn Hajar cho là Hadith tốt.”*

Và một số U'lama thuộc trường phái Al-Malikiyah và Sheikh Al-Islam Ibn Taimiyah thì nói rằng: *“Quả thật, những gì đi vào trong dạ dày không làm mất hiệu lực của nhịn chay ngoại trừ đó là thực phẩm hay đồ uống.”* Và Sheikh Ibn U'thaimeen - cầu xin Allah thương xót cho ông ta - thì nói rằng: *“Quả thật máy nội soi thì không làm mất hiệu lực của nhịn chay ngoại trừ khi nào người ta đặt cùng máy soi chất mỡ để dễ dàng đưa máy soi vào trong, thì ở đây nó sẽ làm cho người nhịn chay bị mất hiệu lực do bởi chất dầu mỡ này chứ không phải do máy soi vào trong, bởi vì vốn máy nội soi không làm mất hiệu lực của nhịn chay ngoại trừ có chất bổ dưỡng.”* Và đây cũng là quan điểm của trường phái Al-Hanafiyah với điều kiện là nó ở lại trong dạ dày và không có bất cứ thứ gì của nó nằm ở ngoài, nhưng máy soi

thì nó không động lại ở trong dạ dày và có một phần của nó nằm ở ngoài.

**4- Thuốc nhỏ mũi:** Hai ông Ibn Baaz và Ibn U'thameen - cầu xin Allah thương xót cho hai ông - cho là nó làm mất hiệu lực của sự nhịn chay. Và ông Ibn Baaz nói với điều kiện nếu có được cảm giác ở cuống họng. Còn ông Ibn U'thameen nói với điều kiện nếu nó vào đến dạ dày. Dựa vào Hadith:

((بَالِغٌ بِالِاسْتِنْسَاقِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ صَائِمًا))

“**Hãy hít nước sâu vào mũi trừ khi lúc người đang nhịn chay.**” Do Abu Dawood ghi lại (142) và An-Nisaai (87) và Ibn Hibban xác thực nó từ Hadith Laqit bin Sabrah - cầu xin Allah hài lòng về ông -. Và một số U'lama hiện tại thì nói rằng nó không làm mất hiệu lực của nhịn chay, bởi vì nó không phải ăn hay uống, và nó cũng không phải là ý nghĩa của hai thứ đó. Vì nó đi vào trong còn ít hơn rất nhiều so với những gì còn động lại sau khi rửa miệng.

**5- Hơi Oxy:** Nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì nó không phải ăn hay uống, và nó cũng không phải mang ý nghĩa của hai thứ đó.

**6- Thuốc xịt mũi:** Nó cũng như thuốc xịt bệnh hen suyễn.

**7- Gây mê:** Có nhiều loại:

a) **Gây mê qua mũi** với chất khí thì không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì chất khí không phải là một dung lượng.

**b) Gây tê hay gây mê bằng kim** nó không làm mất hiệu lực của nhịn chay, vì không có bất cứ chất gì đi vào trong dạ dày.

**c) Gây tê hay gây mê bằng cách tiêm thuốc** nếu như cho gây tê một vùng nào đó thì nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, vì không có bất cứ chất gì đi vào trong dạ dày.

**d) Gây tê hay gây mê toàn thân:** Dạng này có hai loại:

✓ **Thứ nhất:** Tình trạng bất tỉnh, mất cảm giác:

• Nếu bất tỉnh cả ngày thì đa số U'lama thuộc trường phái Al-Malikiyah, Ash-Shafi'iyah và Al-Hanabalah thì nói rằng: “Quả thật nếu ai bị bất tỉnh cả ngày thì sự nhịn chay của y không thành, vì Hadith do Abu Hurairah - cầu xin Allah hài lòng về ông – thuật lại:

((يَدْعُ طَعَامَهُ وَشَرَابَهُ وَشَهْوَتَهُ))

“**Y từ bỏ thức ăn, uống và sự ham muốn của y.**” Al-Bukhari (1759), cộng thêm sự kiêng nhịn cho người nhịn chay, còn đối với người bất tỉnh thì không chứng nhận được điều đó.

• Nếu sự bất tỉnh không chiếm hết cả ngày thì theo Imam Malik cho rằng sự nhịn chay của y không thành. Còn theo Imam Ash-Shafi'y và Imam Ahmad thì cho rằng sự nhịn chay của y đã thành, và đây là câu nói đúng, vì không có bằng chứng nào cho là vô hiệu sự nhịn chay của y.

✓ **Thứ nhì:** Có thể được kèm với chất gây mê là chất dinh dưỡng, và nếu có như thế thì đã mất hiệu lực của nhịn chay, mặc dù sự mê mang đó không chiếm hết cả ngày đi nữa.

**8- Nhỏ tai:** Nếu không có bị lũng trong màng nhĩ, và không chút gì vào đến bên trong cổ họng thì sự nhịn chay của y là đúng, và nếu có được cảm giác của nó thì đa số U'lama cho là đã mất hiệu lực của sự nhịn chay.

**9- Rửa tai:** Thường thì nó có chứa rất nhiều nước, nếu màng nhĩ bị lũng và nước chảy vào trong cổ họng thì đa số U'lama cho là đã mất hiệu lực của sự nhịn chay. Còn nếu như không có gì vào đến cổ họng thì nhịn chay vẫn còn hiệu lực.

**10- Nhỏ mắt:** Sheikh Ibn Baaz và Sheikh Ibn U'thaimen cho rằng: *“Quả thật, nhỏ mắt không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì nó không phải nhằm để ăn và uống, và nó cũng là quan điểm của trường phái Al-Hanafiyah và trường phái Ash-Shafi'iyah trong việc sơn mí mắt.”*

**11- Tiêm da hay bắp thịt:** Hai việc này không làm mất hiệu lực của nhịn chay, bởi vì nó không phải ăn và cũng không phải uống, và nó cũng không phải mang ý nghĩa của hai thứ đó. Và đó cũng là sự lựa chọn của hai Sheikh Ibn Baaz và Sheikh Ibn U'thaimen - cầu xin Allah thương xót cho hai ông -.

**12- Tiêm các chất bổ dưỡng theo tinh mạch:** Nó được tính là một trong những điều làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì nó mang ý nghĩa của sự ăn và uống.

**13- Bỏ mắt và thuốc dán để trị bệnh:** Nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì nó không phải ăn hay uống, và nó cũng không phải mang ý nghĩa của hai thứ đó.

**14- Phẫu thuật bụng nội soi:** Để đưa máy soi vào thông qua một lỗ nhỏ ở màng bụng để mổ túi mật hoặc chẩn đoán một số bệnh. Vấn đề này được so sánh như một vết thương ở bụng nó bị sâu đến bên trong. Thì trường phái Al-Malikiyah và sự lựa chọn của Sheikh Al-Islam Ibn Taimiyah cho rằng nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì những người Muslimin đã từng bị thương trong Jihah (thánh chiến), và nếu như bị thương bụng làm mất hiệu lực của sự nhịn chay thì đã được nói rõ cho họ biết điều đó.

**15- Lọc máu:** Sheikh Ibn Bazz - cầu xin Allah thương xót cho ông - cho rằng nó làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì lọc máu nó cung cấp cho cơ thể có thêm máu tươi, cũng như nó có thể cung cấp thêm các chất bổ dưỡng khác cho cơ thể, đây là hai điều làm mất hiệu lực của sự nhịn chay đã tập trung cùng lúc.

**16- Vệ sinh âm đạo, các phương pháp ngừa thai, nội soi âm đạo:** Theo trường phái Al-Malikiyah và trường phái Al-Hanabalah nói rằng: *“Quả thật nếu một phụ nữ cho một chất lỏng vào trong của mình của cô ta thì nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay với việc làm đó.”*

**17- Bơm hậu môn (rửa ruột):** Đa số U'lama của bốn trường phái lớn (Abu Hanifah, Maalik, Al-Shafi-y' và



Ahmad) cho rằng: “*Nó làm mất hiệu lực của nhịn chay, bởi vì nước đi vào trong bụng.*” Còn theo sự lựa chọn của Sheikh Al-Islam Ibn Taimiyah, và trường phái Azh-Zhahiriyah cho rằng: “*Nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì sự rửa ruột không để nuôi dưỡng cho cơ thể, nhưng mà nó làm tuôn ra hết những gì có trong cơ thể, cũng như nếu nó bị nhuận trường.*” Và đây cũng là ý kiến của Ibn U’thaimen: “*Nếu nó là thuốc chớ không phải là chất bổ dưỡng.*”

**18- Các phương pháp ngừa thai:** Không làm mất hiệu lực của nhịn chay. Và nó là sự lựa chọn của Ibn U’thaimen - cầu xin Allah thương xót cho ông -, bởi vì nó chứa đựng dung dịch thuốc và không có trong đó các chất lỏng và nó không phải ăn hay uống, và nó cũng không phải mang ý nghĩa của ăn uống.

**19- Hiến máu:** Dựa theo sự giác ngộ thì có người nói rằng nó làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, vì vậy việc hiến máu nó cũng làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, và nếu việc giác ngộ không làm mất hiệu lực của nhịn chay, thì việc hiến máu cũng không làm mất hiệu lực của nhịn chay. Và sự lựa chọn của hai Sheikh Ibn Baaz và Skheikh Ibn U’thaimen - cầu xin Allah thương xót cho hai ông - thì quả thật nó làm mất hiệu lực của sự nhịn chay.

**20- Lấy mẫu máu để xét nghiệm:** Nó không làm mất hiệu lực của sự nhịn chay, bởi vì nó số lượng ít.

Và mọi lời ca tụng đều dâng lên Allah, Rabb (Đấng Chủ Tể) của vũ trụ và muôn loài. Cầu xin bình an và phúc

lành cho Nabi Muhammad, cho gia quyến cùng tất cả các bằng hữu của Người.

Viết ngày 6/9/1426H

Tiền sĩ Nayef bin Ahmad Al-Hamd